



TEENUSTE TELLIMISKIRI NRYTHASO/COMM/LO-EE_TTL/DOF/2021/20

PO N°:1400007802

Palun kasutage seda viidet kõikidel kirjadel ja arvetel.

TARTU KUTSEHARIDUSKESKUS
KOPLI 1
50115 TARTU LINN
Estonia

Hankemenetluse viide: TTL/COMM/AWD/2021/242

Kulukohustuse number (ED-number):: 3250-01-01 / 2200002290-026-2021 / 0001006411

Muud viited:

Viide	Kirjeldus	Kogus	Ühikuhind	Hinna- alandus	Kokku	Käibemaks
	Ideekonkursi läbiviimine ja sellega kaasnevad tegevused	1,00	400,00	0,0	400,00	0,00
	Näituse ettevalmistamine ja korraldamine	1,00	500,00	0,0	500,00	0,00
	Tänuürituse korraldamine	1,00	400,00	0,0	400,00	0,00
	Väljavalitud kavandite alusel näidisesemete valmistamine näituseks	1,00	300,00	0,0	300,00	0,00
	Projektijuhtimisega seotud kulud	1,00	1.000,00	0,0	1.000,00	0,00
Total before discount					2.600,00	EUR
Total discount					0,00	EUR
Kokku ilma maksudeta					2.600,00	EUR
Käibemaks					0,00	EUR
Muud maksud					0,00	EUR
Kokku koos kõigi maksudega					2.600,00	EUR



Allakirjutamise kuupäev:

Vastutav eelarvevahendite käsutaja,

ANJA FUCHS-KOENIG

Käibemaksuvabastus / Euroopa Liit / nõukogu direktiivi 2006/112/EÜ artikkel 151/ KMS § 15 lg 3 p 5, lg 4 p 14

Teenuse osutamise koht: Eesti	
Teenuse osutamise tähtaeg: Enne 31/12/2021	
Teenuse osutamise eritingimused:	Eritingimused (arveldamine, kohaldatavad trahvid ja muu): E-arved Arve tuleb edastada e-posti aadressil: EPTallinn-Arved@europarl.europa.eu. Arvel märkida maksjaks: European Parliament, DG COMM – Liaison Office of Estonia, Rue Wiertz 60, B-1047 Brussels, Belgium.

Arvele tuleb lisada antud ostutellimuse viide PO nr 1400007802.

Samuti tuleb arvel ära märkida käibemaksuvabastuse viide KMS § 15 lg 3 p 5, lg 4 p 14.

Kontaktisik:

ANNO AEDMAA

Tel: +3726306965 E-post: anno.aedmaa@europarl.europa.eu

Tellimiskirja lahutamatu osa moodustavad allpool nimetatud dokumendid, mis on üksteise suhtes üliluslikud järgmises järjestuses:

I. Hanke eritingimused (vt pöördel)

II. Pakkumuse esitamise ettepanek ja/või hanke tingimused ja selle lisad

III. Töövõtja pakkumus

Hanke eritingimused

1. Euroopa Parlament teeb kõik tellimiskirjaga seotud maksed ülekandegang pangakontole, mille rahvusvaheline number (IBAN) ja panga tunnuskood (BIC) esitatakse töövõtja pakkumuses.
2. Arved posti teel: kõik maksetaotlused tuleb edastada Euroopa Parlamendile ümbrikus, postipakis või samalaadses pakendis. Maksetaotlused tuleb saata Euroopa Parlamendi ametliku kirjavahetuse üksusele aadressil Plateau du Kirchberg, L-2929 Luxembourg. Osade kaupa arveldamine on võimalik ainult juhul, kui see on tellimiskirjas selgelt ette nähtud.
E-arved: töövõtja esitab arved elektrooniliselt, kui on täidetud käibemaksu käsitlevas direktiivis 2006/112/EÜ sätestatud e-allkirjaga seotud tingimused, st kasutades kvalifitseeritud e-allkirja või elektroonilist andmevahetust. Standardvormis (pdf) või e-posti teel esitatud arveid vastu ei võeta
3. Summad, mis tuleb tellimiskirja täieliku täitmise eest maksta, tasutakse 30 kalendripäeva jooksul alates kuupäevast, kui Euroopa Parlamendi peaarvupidaja maksetaotluse registreeris. Maksed tehakse ainult siis, kui töövõtja on arve saatmise kuupäevaks täitnud kõik oma lepingulised kohustused. Hilinenud makse korral on töövõtjal õigus nõuda viivise maksimist. Viivist tuleb maksta aja eest, mis kulub maksetähtajale järgnevat kalendripäevast kuni tegeliku maksepäevani. Kui viivisesumma on 200 eurot või vähem, makstakse see töövõtjale ainult hiljemalt kahe kuu jooksul pärast makse saamist esitatud taotluse alusel. Euroopa Parlament võib maksetähtaja peatada, kui maksetaotluse summa ei kuulu tasumisele maksetaotluse kättesaamise kuupäeval, kui ei ole esitatud asjakohaseid tõendavaid dokumente või kui taotluse vastuvõetavuse tagamiseks on vajalik täiendav kontroll.
Euroopa Parlament teatab töövõtjale väljastusteatega tähtkirja teel või sellega samaväärse viisi, et tema taotlus ei ole vastuvõetav. Peatamine hakkab kehtima teate saatmise kuupäevast.
Maksetaotlus lükatakse tagasi juhul, kui summa ei kuulu tasumisele, kui taotlus on valesti koostatud ja selle kohta tuleb esitada kreditaarve, kui selles puuduvad mõned ettenähtud olulised osad või kui maksetaotlus on koostatud kehtivate maksueskirjade vastaselt.
4. Töövõtja aktsepteerib võimalikke rahalisi piiranguid, mis tulenevad eelarve ajutiste kaheteistkümnendike süsteemist, mida kasutatakse juhul, kui Euroopa Liidu üldelarvet ei ole eelarveaasta alguseks vastu võetud.
5. Euroopa Parlament on Euroopa Liidu institutsioonina Euroopa Liidu privileegide ja immuuniteetide protokollil artikli 3 alusel vabastatud kõikidest maksudest ja lõivudest, sealhulgas käibemaksust. Selle maksuvabastuse annavad Euroopa Parlamendile liikmesriikide valitsused kas käibemaksu tagasimaksimisega seda tõendavate dokumentide alusel või otseste vabastamise teel.
6. Kui kohaldatavate maksualaste õigusaktide kohaselt on töövõtja kohustatud tasuma tellimiskirja täitmise raames saadud maksete pealt käibemaksu, maksab Euroopa Parlament töövõtjale käibemaksu sisaldava lõpphinna ja taotleb seejärel pädevatelt riigiasutustelt käibemaksu tagastamist. Arvel, mis on koostatud vastavalt käibemaksu valdkonnas kohaldatavatele õigusaktidele, tuleb selgelt ära näidata, et teenused osutati Euroopa Parlamendile, ning sellel tuleb eraldi esitada teenuste eest tasumisele kuuluv summa ilma käibemaksuta ja sellele vastav käibemaks.
7. Tellimuse vastuvõtmine tähendab kõikidest muudest tingimustest loobumist.
8. Tellimiskirja täitmisel hilinemise, ilmse hooletuse või selle täitmata jätmise korral võib Euroopa Parlament oma kahju õiglaseks hüvitamiseks arvata töövõtjale tasuda jäävast summast maha asjakohase kahjutasu, millele lisatakse vajaduse korral viivis ning kahjuga seoses kantud kulud. Ilma et see piiraks töövõtja võimalust kasutada õiguskaitsevahendeid, määrab mahaarvatava kahjutasu, viivise ja kulude summa kindlaks Euroopa Parlament.
Hilinemise korral võib Euroopa Parlament esimese lõigu kohaldamise asemel kohaldada tellimiskirja esiküljel nimetatud trahvi iga kalendripäeva eest, mille võrra on algselt ettenähtud teenuste osutamise tähtaega ületatud.
9. Kui tellimiskirja esiküljel ei ole märgitud teisiti, kohaldatakse tellimiskirja suhtes Euroopa Liidu õigust, mida täiendab teenuste osutamise kohas kohaldatav õigus.
10. Töövõtja kinnitab, et nõustub tellimiskirjas toodud teatavate andmete, eelkõige oma nime või äriühingu nime, sõlmitud lepingu eseme ja summa avaldamisega, nagu on ette nähtud 18. juuli 2018. aasta määruses (EL, Euratom) nr 2018/1046, mis käsitleb Euroopa Liidu üldelarve suhtes kohaldatavaid finantseegleid. Pakkumuses ja tellimiskirjas esitatud isikuandmeid töödeldakse kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. oktoobri 2018. aasta määrusega (EL) nr 2018/1725, mis käsitleb füüsiliste isikute kaitset isikuandmete töötlemisel liidu institutsioonides, organites ja asutustes ning isikuandmete vaba liikumist. Töövõtjal on õigus oma isikuandmetega tutvuda ja neid parandada.
11. Kõik Euroopa Parlamendi ja töövõtja vahelised vaidlused, mis on seotud tellimiskirjaga ja mida ei suudeta lahendada omavahelisel kokkuleppel, esitatakse Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 256 lõike 1 alusel Euroopa Liidu Kohtu organile Üldkohtule.
12. Töövõtja kohustub järgima keskkonna-, sotsiaal- ja tööõiguse valdkonnas kohaldatavaid kohustusi, mis on kehtestatud liidu või siseriiklike õigusaktidega, kollektiivlepingutega või direktiivi 2014/24/EL (ELT L 94, 28.3.2014, lk 65) X lisas loetletud rahvusvaheliste keskkonna-, sotsiaal- ja tööõiguse sätetega. Töövõtja võtab kõik asjakohased meetmed (kindlustus ja muu) oma töötajate kindlustamiseks kõikide riskide vastu, millega nad võivad tellimiskirja täitmise ajal kokku puutuda. Töövõtja peab suutma igal ajal Euroopa Parlamendi esimesel nõudmisel tõendada, et tema töötajad vastavad tellimiskirja täitmise suhtes kohaldatavatele õigusnormidele.
13. Euroopa Parlamendil on õigus kohtusse pöördumata ja hüvitist maksmata tühistada tellimiskirja tervikuna või osaliselt väljastusteatega tähtkirja teel: a) kui töövõtja on määruse (EL, Euratom) nr 2018/1046 artiklites 136–141 nimetatud olukorras või kui töövõtja suhtes kohaldatakse selle määruse artikli 138 alusel karistust; b) kui pärast lepingu sõlmimist ilmneb hankemenetluse või tellimiskirja täitmise juures olulisi vigu, eeskirjade eiramist, korruptsiooni või pettust; või c) kui töövõtja on oma punktis 12 osutatud juriidilisi kohustusi rikkunud, ilma et see piiraks punkti 8 kohaldamist. Lisaks võib välistada töövõtja osalemise tulevastes Euroopa Liidu hankemenetlustes.
14. Euroopa Parlament ei vastuta tellimiskirjas märgitud teenuste osutamisel töövõtja või tema töötajate poolt kantud kahju eest, välja arvatud parlamendipoolse tahtliku väärkäitumise või raske hooletuse korral.
15. Ilma Euroopa Parlamendi eelneva kirjaliku loata ei tohi töövõtja loovutada tellimiskirjast tulenevaid õigusi ega kohustusi täielikult ega osaliselt, kasutada oma kohustuste täitmiseks isegi mitte osaliselt alltöövõttu ega lasta oma kohustusi tegelikult täita kolmandatel isikutel. Igall juhul ja isegi siis, kui Euroopa Parlament lubab töövõtjal kasutada alltöövõttu, jääb töövõtja ainuisikuliselt ja täielikult vastutavaks tellimiskirja nõuetekohase täitmise eest.
16. Kõik tellimiskirja täitmisel teenuste osutamisega seotud intellektuaal- ja tööstusomandi õigused kuuluvad Euroopa Parlamendile, kes võib neid piiramatult kasutada. Kui tellimiskirja täitmine hõlmab kolmandale isikule kuuluva intellektuaal- või tööstusomandi õiguse kasutamist, viitab töövõtja sellisele õigusele ja tagab käesoleva klausliga, et ta on saanud õiguse valdaja(te)lt või tema/nende esindajalt loa seda õigust kasutada.

17. Töövõtja võtab kõik vajalikud meetmed, et vältida olukordi, mis võiksid ohustada tellimiskirja erapooletut ja objektiivset täitmist. Euroopa Parlamendile tuleb viivitamata kirjalikult teatada igasugusest tellimiskirja täitmise jooksul tekkida võivast huvide konfliktist või ametialasest huvide konfliktist. Sellise konflikti korral võtab töövõtja viivitamata kõik selle lahendamiseks vajalikud meetmed.

18. Töövõtjal on keelatud ilma Euroopa Parlamendi eelneva kirjaliku loata avaldada vastavate volitusteta isikutele fakte, teavet, teadmisi, dokumente ja muid asjaolusid, mille konfidentsiaalsusest on Euroopa Parlament teda teavitatud. Tellimiskirjaga seotud teabe levitamiseks või avaldamiseks töövõtja poolt on vaja Euroopa Parlamendi eelnevat kirjalikku luba.

19. Töövõtja ei tohi ilma Euroopa Parlamendi eelneva loata kasutada reklaami- või ärieesmärgil Euroopa Parlamendi hoonete välis- või sisevaadete fotosid.

20. Kõikide tellimiskirja muudatuste, sealhulgas lisamiste ja väljajätmistega kohta tuleb sõlmida tellimiskirjaga samadel tingimustel kirjalik kõrvaleping. Suulised kokkulepped ei ole lepinguosaliste siduvad.

21. Töövõtja peab lepingu täitmisega seotud riskide ja kahjude katteks sõlmima asjaomastes kehtivates õigusaktides nõutud kindlustuse, muu hulgas tsiviilvastutuskindlustuse, ning esitama Euroopa Parlamendile esimesel nõudmisel kindlustuspoliisi kopia.

22. Kui pärast asjakohast kontrolli tuvastatakse osutatud teenuste vastavus tellimiskirjas sätestatud tingimustele, koostavad lepinguosalised Euroopa Parlamendi soovil pärast teenuste osutamist võimalikult lühikese aja jooksul lõpliku vastuvõtuprotokollid.

23. Kui Euroopa Parlament ei saa kõiki teenuseid või osa teenustest vastu võtta, esitab ta oma reservatsioonid punktis 22 nimetatud protokollis. Töövõtja on kohustatud Euroopa Parlamendi reservatsioonidele reageerima ja osutama tellimiskirjale vastavad teenused võimalikult lühikese aja jooksul pärast reservatsioonide sisaldava protokolliga koostamist. Teenused võetakse lõplikult vastu üksnes siis, kui need on osutatud kooskõlas tellimiskirjaga.

24. Töövõtja annab igale teenustega hõlmatud tootele tellimiskirjas ette nähtud garantii.

25. Vead või puudused, millest Euroopa Parlament töövõtjale garantiiaja jooksul teatab, on töövõtja kohustatud parandama 30 tööpäeva jooksul alates teatamisest.

Allkirjastada ja tagastada ainult juhul, kui hankedokumentides ei ole selge sõnaga märgitud, et pakkumuse esitamisel nõustub pakkuja kõikide hanke tingimustes ja lisatud dokumentides esitatud tingimustega.

Töövõtja kinnitab, et nõustub tellimiskirja tingimustega.

Kuupäev

Allkiri _____